

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 2 NOVEMBRE 2015 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER 2nd, 2015 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, Greffier / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

PRESENTATION

La conseillère Lulham présente un certificat de reconnaissance à deux précieux bénévoles du Projet Ville en santé au cours des années.

Tout d'abord, Mme Jennifer Patton, un membre du comité depuis 15 ans, a contribué à titre de jardinier expérimenté et précurseur du Programme de gestion des déchets. Elle a servi comme ambassadrice de l'équipe de composteurs et a fourni une précieuse contribution au programme de développement durable. Elle a reçu le Mérite municipal pour son travail bénévole important pour la Ville.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

PRESENTATION

Councillor Lulham presented a Certificate of Recognition to two valued volunteers to the Healthy City Project over the years.

First, Mrs Jennifer Patton, a member of the Committee for 15 years, has contributed as an experienced gardener and as a precursor to the Waste Management Program. She served as an ambassador to the composter team and has provided a precious contribution to the sustainable development programme. She has awarded the Mérite municipal for her significant voluntary work for the City.

En deuxième, M. Tom Thompson fait partie du projet Ville en santé depuis 1995. Il a présidé le Comité directeur et a fait partie du mouvement inter-cité. Pendant les années de la fusion, il a contribué en tant que bénévole. Comme membre du conseil jusqu'en 2009, il a introduit un coordonnateur de développement durable. Il a apporté une contribution précieuse à la Ville pendant 20 ans.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham félicite M. Philippe David, officier de la sécurité publique, qui a offert de l'assistance à une dame en détresse. Il est resté avec la patiente jusqu'à l'arrivée d'Urgence Santé. Ce type d'intervention est digne de la reconnaissance du Conseil.

Le conseiller Cutler souligne l'excellent travail effectué par le Service de la sécurité publique et l'importance de mettre en évidence l'implication de l'officier David qui incarne ce qu'ils représentent auprès de la communauté.

La conseillère Samiotis fait une mise à jour sur le règlement relatif au PPCMOI qui est devenue nécessaire pour relever le défi d'une ville bien bâtie. Il permet à la Ville plus de possibilité et une compréhension sur le défi à relever dans certains domaines, dont les questions en matière de conversions futures et du réaménagement de certains sites majeurs. C'est un outil qui devrait aider. Elle mentionne la nombreuse participation lors de la consultation publique. La prochaine étape consiste à soumettre un rapport lors de la prochaine réunion du Comité plénier avec plus d'information et une mise à jour lors de la réunion du conseil du mois de décembre. Elle remercie tous les résidents qui ont fourni des commentaires utiles à la discussion.

Elle présente le calendrier commémoratif pour marquer le 100^e anniversaire du Comité consultatif d'urbanisme mettant en relief le patrimoine culturel de la Ville. Elle souligne l'avant-gardisme de Westmount qui a mis en

Secondly, Mr. Tom Thompson has been part of the Healthy City Project since 1995. He chaired the Steering Committee and was part of the inter-city movement. During the merger years, he contributed as a volunteer. As a Council member until 2009, he introduced a Coordinator of Sustainable Development. He made a valuable contribution to the City for 20 years.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham offered congratulations to Philippe David, Public Security Officer who offered assistance to a lady in distress. He stayed with the patient until the arrival of Urgence Santé. This kind of intervention is worthy of Council's recognition.

Councillor Cutler emphasized the excellent work performed by the Public Security Unit and the importance to highlight Officer David's involvement that embodies what they stand for in this community.

Councillor Samiotis provided an update regarding the PPCMOI by-law. This tool will assist the city to deal with the challenges facing a built-up city such as Westmount, particularly as it regards the potential conversion and redevelopment of institutions and major sites. She reported on the good attendance at the public consultation meeting. The next step will be to submit a report for discussion at the next General Committee meeting and we will have an update at the December Council meeting. She thanked all residents who provided comments and input regarding the PPCMOI.

She presented the commemorative calendar to mark the 100th anniversary of the Planning Advisory Committee featuring the City's architectural heritage. She pointed out Westmount's avant-gardism at establishing

œuvre une Commission d'architecture et d'urbanisme pour préserver le patrimoine architectural. Bien que le processus puisse être parfois lourd, elle remercie tous les résidents et leurs architectes pour leur contribution au trésor historique de la ville .

La conseillère Davis mentionne que le règlement sur la tarification fait l'objet d'un avis de motion à cette séance afin d'augmenter les tarifs relatifs aux activités proposées par le Service des sports et loisirs et de la carte de membre.

Le conseiller Cutler remercie le Service de la sécurité publique pour le succès de la Maison Hantée lors de la Fête de l'Halloween, où 1500 enfants ont participé et 350 \$ ont été amassés au profit de Leucan.

Il rappelle aux automobilistes de tourner les roues de leur voiture vers le trottoir lors d'un stationnement en pente ; des billets d'infraction seront émis aux contrevenants.

Le conseiller Cutler mentionne que l'implantation des pistes cyclables sur le chemin de la Côte Saint-Antoine et l'avenue Westmount a été reportée au printemps en raison du retard de la réfection et de l'hiver qui approche. Il indique que ces pistes cyclables, délimitées par des lignes peintes, sans bornes, seront saisonnières, Il souligne qu'une zone désignée pour les cyclistes est pratique courante dans d'autres arrondissements.

Le conseiller Cutler annonce l'attribution du contrat pour la mise en œuvre d'un système de parcomètres à paiement multiples au printemps prochain. Il mentionne que les plaintes innombrables ont incité le conseil à se procurer un nouveau système où les utilisateurs seront en mesure de payer en pièces de monnaie, carte de crédit ou via une application électronique.

an Architectural and Planning Commission to ensure architectural legacy. Although the process might at times be burdensome, she thanked all the residents and their architects for their contribution to City's historical treasure.

Councillor Davis outlined that a notice of motion of the Tariff By-law is being submitted at this meeting to increase the tariffs relating to the activities offered by Sports & Recreation and its membership card.

Councillor Cutler thanked the Public Security Unit for the success of the Haunted House on Halloween Night where 1,500 children attended and \$350 was raised for Leucan.

He reminded motorists to turn their car wheels to the curb while parking on a steep street as tickets will be issued to offenders.

Councillor Cutler mentioned that the implementation of bike paths on Cote St. Antoine and Westmount Avenue have been postponed until next spring due to delayed construction and the upcoming winter season. He indicated that these bike lanes, delimited with painted lines without any bollards, will be seasonal only. He pointed out that designated area for bicycle users is a common practice in other boroughs.

Councillor Cutler reported on the contract being awarded tonight for implementation of a multiple payment system for parking meters sometimes next Spring. He mentioned that the countless complaints prompted Council to get a new system where the users will be able to pay in coins, credit card or through a mobile application.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 21 à 20 h 52.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2015-11-257

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 novembre 2015 soit adopté, sous réserve :

- du retrait du point 22.1 : Paiement final – Coûts de construction de la place publique située au 1250, avenue Greene; et
- de l'ajout de l'item suivant sous « Affaire nouvelle » : Contrôle de la circulation – Projet pilote de pistes cyclables sur l'avenue Westmount et le chemin de la Côte St-Antoine.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2015-11-258

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 octobre 2015 et de la séance extraordinaire tenue le 20 octobre 2015 soient approuvés avec corrections.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Aucun rapport.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:21 p.m. to 8:52 p.m.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2015-11-257

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 2, 2015 be adopted subject to:

- the withdrawal of item 22.1: Final payment – Construction Cost of the Public Square at 1250 Greene Avenue; and
- the addition of the following item under “New Business”: Traffic Control — Westmount Avenue and Côte St. Antoine Road Bicycle Paths Pilot Project

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2015-11-258

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on October 5, 2015 and of the special Council meeting held on October 20, 2015 be approved with corrections.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

No report.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal des réunions du comité plénier du conseil tenues les 8 et 21 septembre 2015 est déposé par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de septembre 2015-est déposé par la présente.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2015-11-259

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 26 novembre 2015 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.1 RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), au moins quatre semaines avant que le budget ne soit déposé devant le conseil pour adoption, le maire doit faire rapport sur la situation financière de la municipalité, au cours d'une séance du conseil. Le texte du rapport du maire doit être distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité. En plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le texte est publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on September 8 and 21, 2015 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of September 2015 is submitted herewith.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2015-11-259

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on November 26, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.1 MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION OF THE CITY

WHEREAS according to section 474.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), at least four weeks before the budget is tabled before the council for adoption, the mayor, at a sitting of the council, shall make a report of the financial position of the municipality. The text of the mayor's report must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or in lieu of this distribution, the Council may order that the text be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2015-11-260

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le texte du rapport du maire sur la situation financière de la Ville de Westmount soit publié dans le journal *Westmount Independent* au lieu d'être distribué à chaque adresse civique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.1 ADOPTION DES CONDITIONS DE TRAVAIL ET DE LA RÉMUNÉRATION RÉVISÉES DU PERSONNEL CADRE

ATTENDU QUE le conseil a jugé nécessaire de réviser les conditions de travail et les avantages sociaux de ses cadres et de ses cadres supérieurs afin d'assurer une saine gestion des ressources humaines de la Ville;

ATTENDU QUE le conseil a examiné la version proposée du document intitulé « Conditions de travail et rémunération du personnel cadre » datée du 2 novembre 2015, telle que préparée par la directrice du Service des ressources humaines.

2015-11-261

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE la version révisée des « Conditions de travail et rémunération du personnel cadre », datée du 2 novembre 2015, soit adoptée, et elle l'est par les présentes afin d'entrer en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.2 NOMINATION – SURINTENDANT ADJOINT, VOIRIE ET PARCS

ATTENDU QUE dernièrement, le Service des travaux publics a effectué une réorganisation structurelle afin de répondre plus efficacement à ses exigences fonctionnelles. À cette

2015-11-260

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the text of the mayor's report on the financial position of the City of Westmount be published in the *Westmount Independent* newspaper in lieu of its distribution to every civic address.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 ADOPTION OF THE REVISED WORKING CONDITIONS AND REMUNERATION OF THE MANAGERS

WHEREAS Council deemed it necessary to review the working conditions and benefits of its managers and senior managers, to ensure the sound administration of the City's human resources;

WHEREAS Council has reviewed the proposed "Working Conditions and Remuneration of Management Personnel" dated November 2, 2015, as prepared by the Director of Human Resources.

2015-11-261

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT the revised "Working Conditions and Remuneration of Management Personnel" dated November 2, 2015 be, and are hereby approved to take effect as of January 1st, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 APPOINTMENT - ASSISTANT SUPERINTENDENT - ROADS AND PARKS

WHEREAS Public Works has recently conducted a structural reorganization to respond efficiently to its operational requirements. For that purpose, the new

2015-11-02

fin, le nouveau poste de surintendant adjoint, voirie et parcs, a été créé afin de traiter le volume de travail actuel et de planifier pour l'avenir;

ATTENDU QUE selon l'alinéa 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste que les crédits nécessaires sont disponibles pour les fins de cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-001;

ATTENDU QU'à la suite de la démarche de recrutement, le directeur du Service des travaux publics et la directrice du Service des ressources humaines ont convenu de la sélection d'un candidat et que leurs recommandations sont soumises au conseil pour approbation.

2015-11-262

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Lulham

QUE M. Allen Idle, ingénieur, soit nommé au poste de surintendant adjoint, voirie et parcs, à titre permanent à compter du 2 novembre 2015, selon les modalités et conditions offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.1 RENOUELEMENT DE CONTRATS – SYSTÈME DE GESTION DE BIBLIOTHÈQUE VUBIS

2015-11-263

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'offre d'*Infor (Canada) Ltée* soit acceptée pour le **renouvellement annuel du contrat de vente et de licences, du contrat d'entretien du logiciel et du contrat de service du logiciel *Vubis Smart Library System***, au montant total de 22 814,74 \$, toutes taxes comprises;

position of Assistant Superintendent - Roads and Parks was created to cope with the volume of existing work and plan for the future;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-001;

WHEREAS further to the recruitment process, the Director of Public Works in collaboration with the Director of Human Resources agreed on the selection of one candidate and their recommendations are submitted for Council approval.

2015-11-262

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Lulham

THAT Mr. Allen Idle, engineer, be appointed as Assistant Superintendent - Roads and Parks on a permanent basis effective November 2, 2015, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 RENEWAL OF AGREEMENTS – VUBIS LIBRARY MANAGEMENT SYSTEM

2015-11-263

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the offer from *Infor (Canada) Ltd.* be accepted for **the annual renewal of the Sales and License Agreement, the Software Maintenance Agreement and the Software Services Agreement of the Vubis Smart Library System**, for a total amount of \$22,814.74, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 20 832,90 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-770-00-527, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-03 délivré le 21 octobre 2015;

QUE la directrice de la Bibliothèque publique, Julie-Anne Cardella, soit autorisée à signer les contrats, pour et au nom de la Ville, et que des bons de commande soient émis, au besoin.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.1 VIREMENT DE FONDS

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2.1 c) du Règlement 1358, intitulé « *Règlement décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires* », les fonds nécessaires affectés aux activités financières et aux activités de placement de la Ville doivent d'abord être approuvés par le conseil avant qu'ils ne puissent être affectés à quelque dépense connexe que ce soit;

ATTENDU QUE le comité des finances et de l'administration a examiné les demandes de budgets additionnels déposées par le directeur du Service des travaux publics au montant de 745 678 \$, ainsi que celles du chef de division, technologies de l'information, au montant de 170 000 \$ et que ses recommandations sont soumises au conseil pour approbation.

2015-11-264

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE, dans le but d'achever des travaux et projets additionnels avant la fin de l'exercice financier 2015, un montant total de 915 678 \$ soit viré des dépenses en capital (*Pay-as-you-go*), selon les comptes suivants :

THAT the expenditure in the amount of \$20,832.90 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-770-00-527, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-03 issued on October 21, 2015;

THAT Julie-Anne Cardella, Director of the Public Library, be authorized to sign the agreements, for and on behalf of the City, and that purchase orders be issued, if necessary.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.1 TRANSFER OF FUNDS

WHEREAS in accordance with Section 2.1 c) of By-law 1358, entitled "*By-Law concerning Budget Control and Monitoring*", the funds necessary to the financial activities and the activities of investment of the City must first be approved by Council before they are appropriated to any related expenses;

WHEREAS the Finance and Administration Committee has reviewed the requests for additional budgets from the Director of Public Works in the amount of \$745,678 and from the Division Chief - Information Technologies in the amount of \$170,000 and its recommendations are submitted for Council approval.

2015-11-264

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT, in order to complete additional works and projects before the end of the fiscal year 2015, a total amount of \$915,678 be transferred from the Capital Expenses (*Pay-as-you-go*) following accounts:

2015-11-02

Compte n° / Account No.	Projets / Projects	Montant/ Amount
03-310-15-035	Mur anti-bruit – étude de faisabilité / <i>Sound barrier - feasibility study</i>	458 876 \$
03-310-15-038	Remplacement du système de radio communication / <i>Replacement of the radio communication system</i>	348 368 \$
30-310-15-061	Aménagement de la cour Glen – terrain de stationnement d'HW <i>Glen Yard lay-out - HW parking lot</i>	80 000 \$
03-310-15-014	Restauration du Bois-du-Summit – phase I <i>Summit Woods Restoration - Phase 1</i>	28 434 \$
Total:		915 678 \$

aux comptes *Pay-as-you-go* du Service des travaux publics au montant de 745 678 \$ pour couvrir les dépenses suivantes :

to the Public Works *Pay-as-you-go* accounts in the amount of \$745,678 to cover the following expenditures:

Véhicules / <i>Vehicles</i>	404 000 \$
Parcs / <i>Parks</i>	283 678 \$
Bâtiments / <i>Buildings</i>	58 000 \$
Total :	745 678 \$

et aux comptes *Pay-as-you-go* de la division des technologies de l'information au montant de 170 000 \$ pour couvrir les dépenses suivantes :

and to the Information Technologies Division *Pay-as-you-go* accounts in the amount of \$170,000 to cover the following expenditures:

Remplacement de commutateurs / <i>Replacement of switches</i>	45 000 \$
Installation de 30 caméras dans le garage/ <i>Installation of 30 cameras in the garage</i>	20 000 \$
Acquisition de trois (3) serveurs ESX / <i>Acquisition of three (3) servers ESX</i>	80 000 \$
Remplacement de projecteurs par des écrans de télé / <i>Replacement of searchlights with TV monitors</i>	15 000 \$
Remplacement du serveur de fichiers / <i>Replacement of the File Server</i>	10 000 \$
Total :	170 000 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11.1 SERVICES PROFESSIONNELS – FOURNITURE ET IMPLANTATION D'UN SYSTÈME DE PARCOMÈTRES (PAIEMENT PAR PLAQUE D'IMMATRICULATION)

11.1 PROFESSIONAL SERVICES: ACQUISITION AND IMPLEMENTATION OF A PARKING METER SYSTEM (PAY BY PLATE)

ATTENDU QUE la grille d'évaluation proposée par la division des technologies de l'information a été approuvée pour le choix d'un système de parcomètres (paiement par plaque d'immatriculation)

WHEREAS the evaluation grid proposed by the Information Technologies Division was approved for the selection of a parking meter system (Pay By Plate), as per resolution No.

2015-11-02

culation), conformément à la résolution n° 2015-09-214 adoptée par le conseil lors de sa séance tenue le 8 septembre 2015;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 octobre 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **SERVICES PROFESSIONNELS – FOURNITURE ET IMPLANTATION D'UN SYSTÈME DE PARCOMÈTRES À PAIEMENTS MULTIPLES POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2015-016)** et qu'un rapport écrit préparé par la greffière adjointe le 15 octobre 2015 est déposé;

ATTENDU QUE le comité de sélection a analysé les cinq soumissions reçues à la suite de l'appel d'offres PUR-2015-016 et que ses recommandations sont soumises au conseil pour approbation.

2015-11-265

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Drury

QUE la soumission de *J.J. Mackay Canada Ltée* soit acceptée pour la **fourniture et l'implantation d'un système de parcomètres à paiements multiples pour la Ville de Westmount (soumission n° PUR-2015-016)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 1 144 097,09 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 995 083,36 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-043 pour un montant de 647 223,19 \$ et au surplus accumulé pour un montant de 347 860,17 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-014 délivré le 26 octobre 2015;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

2015-09-214 adopted by Council at its meeting held on September 8, 2015;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on October 15, 2015 for the opening of tenders for **PROFESSIONAL SERVICES - SUPPLY AND IMPLEMENTATION OF A MULTIPLE PAYMENT SYSTEM FOR PARKING METERS FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-016)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that a written report prepared by the Assistant City Clerk on October 15, 2015 is submitted to this meeting;

WHEREAS the Selection Committee analyzed the five tenders received following the call for tenders PUR-2015-016 and its recommendations is submitted for Council approval.

2015-11-265

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the tender of *J.J. Mackay Canada Ltée* be accepted for the **supply and implementation of a multiple payment system for parking meters for the City of Westmount (Tender PUR-2015-016)** and that the contract be awarded for a total amount of \$1,144,097.09, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$995,083.36 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-043 for an amount of \$647,223.19 and from Accumulated Surplus for an amount of \$347,860.17, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-014 issued on October 26, 2015;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

2015-11-02

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**11.2 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION
– TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**

**11.2 TENDERS BY INVITATION -
INFORMATION TECHNOLOGIES**

2015-11-266

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-266

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *ProContact Informatique inc.* soit acceptée pour la **fourniture de trois (3) serveurs ESX de Lenovo avec accessoires** pour un montant total de 82 662,60 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 28 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *ProContact Informatique Inc.* be accepted for the **supply of 3 Lenovo Servers ESX complete with accessories** for a total amount of \$82,662.60, all applicable taxes, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 28, 2015;

QUE la dépense de 75 481,97 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-045, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-020 délivré le 28 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$75,481.97 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account 03-310-15-045, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-020 issued on October 28, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**11.3 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION
– TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**

**11.3 TENDERS BY INVITATION -
INFORMATION TECHNOLOGIES**

2015-11-267

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

2015-11-267

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

QUE la soumission de *BlueWave Innovations inc.* soit acceptée pour la **fourniture de cinq**

THAT the quotation of *BlueWave Innovations Inc.* be accepted for the **supply of five (5)**

(5) commutateurs Cisco avec accessoires pour un montant total de 56 095,71 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 27 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 51 222,87 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-049, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-021 délivré le 28 octobre 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.1 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2015-11-268

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Entreprises de Construction Ventec inc.* soit acceptée pour la **location d'un camion six roues avec opérateur pour le déneigement et l'épandage d'abrasif pendant environ 250 heures**, du 1^{er} novembre 2015 au 15 avril 2016, et que le contrat soit adjugé au montant total de 28 025,16 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 9 341,72 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à dépense départementale, compte n° 02-331-00-457 pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-11-009 délivré le 23 octobre 2015;

Cisco switches and accessory for a total amount of \$56,095.71, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 27, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$51,222.87 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account 03-310-15-049, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-021 issued on October 28, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 TENDERS BY INVITATION- PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-268

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Les Entreprises de Construction Ventec Inc.* be accepted for the **rental of a 6 wheeler truck with operator for snow clearing and salt spreading operations for approximately 250 hours**, from November 1st, 2015 to April 15th, 2016, and that the contract be awarded for a total amount of \$28,025.16, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 22, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$9,341.72 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-457 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-11-009 issued on October 23, 2015;

2015-11-02

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

13.2 TENDERS BY INVITATION- PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-269

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-269

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *JLD-Laguë* soit acceptée pour l'achat d'une (1) tondeuse à gazon John Deere 2015 neuve, de modèle 1585, (incluant la valeur de reprise de 1 200 \$ pour la tondeuse à gazon Kubota 1995) et que le contrat soit adjugé au montant total de 50 301,56 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *JLD-Laguë* be accepted for the purchase of one (1) new 2015 John Deere grass cutter, model 1585 (including trade-in value of \$1,200 for the 1995 Kubota grass cutter), and that the contract be awarded for a total amount of \$50,301.56, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 26, 2015;

QUE la dépense de 45 932,03 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-025, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-016 délivré le 26 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$45,932.03 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-025, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-016 issued on October 26, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.3 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.3 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-270

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-270

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

2015-11-02

QUE la soumission d'*Équipements JKL inc.* soit acceptée pour la **fourniture d'une (1) boîte à sel Nido, Schmidt, Stratos II neuve, de modèle B-60-36 VCLNSZ**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 74 878,21 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Équipements JKL Inc.* be accepted for the **supply of one (1) new Nido salt box, Schmidt, Stratos II model B-60-36 VCLNSZ**, and that the contract be awarded for a total amount of \$74,878.21, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 22, 2015;

QUE la dépense de 68 373,78 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-080, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-011 délivré le 26 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$68,373.78 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-080, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-011 issued on October 26, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.4 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.4 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-271

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-271

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *LaSalle Ford* soit acceptée pour la **fourniture de deux (2) fourgons Ford Transit 250 2016 neufs** et que le contrat soit adjugé au montant total de 79 679,98 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *LaSalle Ford* be accepted for the **supply of two (2) new 2016 Ford Transit 250 Cargo Vans**, and that the contract be awarded for a total amount of \$79,679.98, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 26, 2015;

QUE la dépense de 72 758,44 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-013 délivré le 26 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$72,758.44 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-013 issued on October 26, 2015;

2015-11-02

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.5 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.5 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-272

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-272

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Denis Breton Chevrolet Buick GMC Ltée* soit acceptée pour l'achat de deux (2) véhicules neufs : une (1) camionnette Chevrolet Colorado 2016 et une (1) camionnette GMC Canyon SLE 2016 et que le contrat soit adjugé au montant total de 72 583,72 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Denis Breton Chevrolet Buick GMC Ltée* be accepted for the purchase of two (2) new pickup truck: one 2016 Chevrolet Colorado and one 2016 GMC Canyon SLE, and that the contract be awarded for a total amount of \$72,583.72, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 26, 2015;

QUE la dépense de 66 278,61 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-077, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-012 délivré le 26 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$66,278.61 (including tax credits) be made from Capital expense, Account No. 03-310-15-077, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-012 issued on October 26, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.6 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.6 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-273

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-273

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

2015-11-02

QUE la soumission de *Les camions industriels Yale inc.* soit acceptée pour la **fourniture d'un (1) charriot élévateur à fourches Yale neuf, de modèle GP040SVX**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 34 952,40 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 31 916,20 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-076, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-017 délivré le 26 octobre 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.7 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2015-11-274

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Méto Nissan* soit acceptée pour la **fourniture de deux (2) véhicules Nissan Leaf SV 2015 neufs** et que le contrat soit adjugé au montant total de 73 974,91 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 8 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 57 982,96 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-078, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-018 délivré le 27 octobre 2015;

THAT the quotation of *Les camions industriels Yale Inc.* be accepted for the **supply of one new Yale Forklift Model GP040SVX**, and that the contract be awarded for a total amount of \$34,952.40, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 22, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$31,916.20 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-076, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-017 issued on October 26, 2015;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.7 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-274

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Méto Nissan* be accepted for the **supply of two (2) new vehicles Nissan Leaf 2015 SV**, and that the contract be awarded for a total amount of \$73,974.91, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 8, 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$57,982.96 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-15-078, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-018 issued on October 27, 2015;

2015-11-02

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.8 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.8 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-275

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-275

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Dassyloi inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires au nettoyage et à l'inspection du réseau d'égout** et que le contrat soit adjugé au montant total de 30 936,89 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Dassyloi Inc.* be accepted for the **supply of labor and equipment for cleaning and inspection of the sewer network** and that the contract be awarded for a total amount of \$30,936.89, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 26, 2015;

QUE la dépense de 28 249,51 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-415-00-521, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-010 délivré le 26 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$28,249.51 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-415-00-521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-010 issued on October 26, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.9 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.9 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-276

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-276

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

2015-11-02

QUE la soumission de *Les Entreprises Canbec Construction inc.* soit acceptée pour la **location d'un (1) camion de déneigement et dégivreur avec opérateur pendant la saison hivernale 2015-2016 (minimum de 200 heures)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 25 294,50 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 septembre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* be accepted for the **rental of one (1) snow removal truck and de-icer with operator for the 2015-2016 winter season (minimum of 200 hours)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$25,294.50, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 22, 2015;

QUE la dépense de 8 084,04 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-516 pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-006 délivré le 22 octobre 2015;

THAT the expenditure in the amount of \$8,084.04 (including tax credits) (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-516 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-006 issued on October 22, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.10 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.10 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2015-11-277

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-277

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'*Arbo-Design inc.* soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement nécessaires à l'élagage, à l'haubanage et à l'arrimage de 94 arbres** et que le contrat soit adjugé au montant total de 85 575,57 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 octobre 2015 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Arbo-Design inc.* be accepted to **provide all labor, material and equipment for pruning, cabling and bracing 94 trees**, and that the contract be awarded for a total amount of \$85,575.57, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 22, 2015;

QUE la dépense de 78 141,90 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-752-20-457, le tout conformément au certificat du trésorier

THAT the expenditure in the amount of \$78,141.90 (including tax credits) be made from Department Expense, Account No. 02-752-20-457, the whole as indicated on the

n° CTW-2015-11-019 délivré le 27 octobre 2015;

Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-019 issued on October 27, 2015;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 CONTRAT – OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

14.1 AGREEMENT - SNOW REMOVAL OPERATIONS

ATTENDU QUE selon le sous-paragraphe (3) du premier paragraphe de l'alinéa 573.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la Ville peut conclure par entente mutuelle un contrat dont l'objet est la fourniture de services de camionnage en vrac et qui est conclu par l'intermédiaire du titulaire d'un permis de courtage délivré en vertu de la *Loi sur les transports* (RLRQ, chapitre T-12);

WHEREAS in accordance with subparagraph (3) of the first paragraph of section 573.3 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the City may enter by mutual agreement into a contract whose object is the supply of bulk trucking services and that is entered into through the holder of a brokerage permit issued under the *Transport Act* (CQLR, chapter T-12);

ATTENDU QUE *Transvrac Montréal-Laval inc.* est titulaire d'un « permis de courtage en transport – camionnage en vrac » conformément aux exigences du cahier des charges de la Ville pour la location de camions.

WHEREAS *Transvrac Montréal-Laval inc.* is the holder of a "Transport Brokerage Permit - Bulk Trucking" in accordance with the City's specifications for the rental of trucks.

2015-11-278

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2015-11-278

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QU'un contrat soit conclu avec *Transvrac Montréal-Laval inc.* pour la **location de 32 camions 12 roues pour les opérations de déneigement pendant la saison hivernale 2015-2016** à un prix minimum garanti de 3 750 \$ par camion, selon le tarif horaire établi par le *ministère des Transports du Québec*;

THAT an agreement be entered into with *Transvrac Montréal-Laval inc.* for the **rental of 32 twelve-wheel trucks for snow removal operations during the 2015/2016 winter season** for a minimum guarantee of \$3,750 per truck, based on the hourly rates fixed by the *Ministère des Transports du Québec*;

QUE la dépense de 466 752 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-516 au montant de 113 859,56 \$ pour l'exercice financier en cours et au montant de

THAT the expenditures in the amount of \$466,752 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-516 in the amount of \$113,859.56 for the current fiscal year, and the amount of

2015-11-02

326 052,38 \$ pour l'exercice financier 2016, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-15 délivré le 26 octobre 2014;

\$326,052.38 for fiscal 2016, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-15 issued on October 26, 2014;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any other necessary document to give full effect to this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2015-11-279

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

2015-11-279

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 septembre 2015 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending September 30, 2015:

PÉRIODE SE TERMINANT /PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
4 septembre / September 4, 2015	489 213,33 \$	515 321,39 \$	1 004 534,72 \$
9 septembre / September 9, 2015	532 199,08 \$	164 633,58 \$	696 832,66 \$
18 septembre / September 18, 2015	336 952,54 \$	501 767,18 \$	838 719,72 \$
25 septembre / September 25, 2015	1 389 993,69 \$	650 975,11 \$	2 040 968,80 \$
30 septembre / September 30, 2015	451 289,30 \$	499 035,23 \$	950 324,53 \$
Paiement électronique à Hydro Québec Electronic payment to Hydro Québec 7 septembre / September 7, 2015	1 896 160,76 \$	0,00 \$	1 896 160,76 \$
Total	5 095 808,70 \$	2 331 732,49 \$	7 427 541,19 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.1 DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS COMPARATIFS

20.1 FILING OF COMPARATIVE FINANCIAL STATEMENTS

Conformément à l'alinéa 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (R.S.Q., chapter C

2015-11-02

conseiller Drury déclare que la trésorière a déposé les états financiers suivants :

1. l'état comparatif, au 31 août, des revenus et dépenses de l'exercice financier 2015 et de ceux de l'exercice 2014 pour la période correspondante;
2. l'état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2015 et de ceux prévus au budget adopté pour cet exercice.

20.2 SYSTÈME FINANCIER UNICITÉ - ACQUISITION DE MODULES ADDITIONNELS

ATTENDU QU'ACCEO Solutions inc. s'est vu adjuger le contrat pour la mise en œuvre du nouveau système financier Unicité, conformément à la résolution n° 2014-02-32 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 3 février 2014;

ATTENDU QUE les vérificateurs externes ont recommandé cette acquisition;

ATTENDU QUE le chef de division, technologies de l'information, a recommandé le renouvellement du contrat d'entretien pour l'exercice financier 2015 afin d'assurer les mises à jour et le soutien aux usagers;

ATTENDU QUE les vérificateurs externes de la Ville ont recommandé l'acquisition de modules complémentaires et d'une banque d'heures aux fins de formation et de soutien par les spécialistes d'ACCEO.

2015-11-280

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

19), Councillor Drury reported that the following statements were filed by the Treasurer:

1. the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2015 fiscal year as of August 31 and those of the 2014 fiscal year for the same corresponding period;
2. the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2015 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year.

20.2 FINANCIAL SYSTEM UNICITÉ - ACQUISITION OF ADDITIONAL MODULES

WHEREAS ACCEO Solutions Inc. was awarded the contract for the implementation of the new financial system Unicité, as per resolution No. 2014-02-32 adopted by Council at its regular sitting held on February 3, 2014;

WHEREAS the external auditors recommended the acquisition;

WHEREAS the Division Head - Information Technologies recommended the renewal of the maintenance contract for fiscal year 2015 to ensure the updates and user support;

WHEREAS the City's external auditors recommended the acquisition of complimentary modules and a bank of hours for training and support by the ACCEO specialists.

2015-11-280

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

QUE l'acquisition de modules complémentaires pour les logiciels du système financier Unicité (*Rapport du MAMOT, Programme triennal d'immobilisations, Planification financière, Tableau de bord taxation et Tableau de bord - préparation budgétaire*) et l'achat d'une banque d'heures (20 jours) pour l'exercice financier 2016 soient autorisés pour un montant total de 63 065,22 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 57 586,96 \$ soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-15-018, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2015-11-002 délivré le 21 octobre 2015;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2015-11-281

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 20 octobre 2015, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément

THAT the acquisition of complementary modules for the Unicité Financial System Software (*Rapport du MAMOT, Programme triennal d'immobilisations, Planification financière, Tableau de bord taxation et Tableau de bord - préparation budgétaire*) and the purchase of a bank of hours (20 days) for fiscal year 2016 be authorized for a total amount of \$63,065.22, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$57,586.96 be made to Capital Expense, Account No. 03-310-15-018, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2015-11-002 issued on October 21, 2015;

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2015-11-281

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on October 20, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site*

au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

23.1 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

23.1 TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le greffier confirme que le maire Peter F. Trent, la conseillère Nicole Forbes et le conseiller Victor M. Drury ont déposé, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, leur déclaration d'intérêts pécuniaires annuelle et mise à jour.

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the City Clerk confirmed that Mayor Peter F. Trent, Councillors Nicole Forbes and Victor M. Drury, have submitted an update of their respective annual statement of pecuniary interests within 60 days after the anniversary of the declaration of their election.

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – AVIS DE MOTION

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS - NOTICE OF MOTION

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Copies of the draft By-law were submitted to all members of Council and to the public present.

La conseillère Davis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1318 sur les tarifs* » à une séance ultérieure de ce conseil.

Councillor Davis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

OBJECT

La conseillère Davis signale que ce projet de règlement a pour objet de mettre à jour les tarifs prélevés pour les activités offertes par le Service des sports et loisirs et sa carte d'accès aux installations, ainsi que d'ajouter des dispositions relativement à la délivrance de lettres de tolérance et à l'approbation d'opérations cadastrales.

Councillor Davis explained that the object of this draft by-law is to update the tariffs relating to the activities offered by Sports & Recreation and its membership card, as well as to add provisions relating to the issuance of letters of tolerance and the approval of cadastral operations.

25.1 RÈGLEMENT VISANT À ABROGER LE RÈGLEMENT 842 AUTORISANT LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE INTER-MUNICIPALE POUR L'ACQUISITION ET L'UTILISATION EN COMMUN D'UN SYSTÈME DE COMMUNICATIONS POUR LES SERVICES D'INCENDIES

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Cutler signale que ce règlement a pour objet d'abroger le « *Règlement 842 autorisant la conclusion d'une entente inter-municipale entre les Villes de Hampstead, de Mont-Royal, d'Outremont et de Saint-Laurent, ainsi que les Cités de Côte Saint-Luc et de Westmount pour l'acquisition et l'utilisation en commun d'un système de communications pour les services d'incendies* ».

2015-11-282

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE le Règlement 1488 intitulé « *Règlement visant à abroger le Règlement 842 autorisant la conclusion d'une entente intermunicipale entre les Villes de Hampstead, de Mont-Royal, d'Outremont et de Saint-Laurent, ainsi que les Cités de Côte Saint-Luc et de Westmount pour l'acquisition et l'utilisation en commun d'un système de communications pour les services d'incendies* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25.1 BY-LAW TO REPEAL BY-LAW 842 AUTHORIZING THE SIGNING OF AN INTERMUNICIPAL AGREEMENT FOR THE COMMON ACQUISITION AND USE OF A COMMUNICATION SYSTEM FOR THE FIRE DEPARTMENT

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law is to repeal *By-Law 842 authorizing the signing of an intermunicipal agreement between the Towns of Hampstead and Mount-Royal and the Cities of Outremont, Saint-Laurent, Côte Saint-Luc and Westmount for the common acquisition and use of a communication system for the fire department*".

2015-11-282

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT by-law 1488 entitled "*By-law to repeal By-Law 842 authorizing the signing of an intermunicipal agreement between the Towns of Hampstead and Mount-Royal and the Cities of Outremont, Saint-Laurent, Côte Saint-Luc and Westmount for the common acquisition and use of a communication system for the fire department*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire Trent signale que le Règlement 1488 intitulé « *Règlement visant à abroger le Règlement 842 autorisant la conclusion d'une entente intermunicipale entre les Villes de Hampstead, de Mont-Royal, d'Outremont et de Saint-Laurent, ainsi que les Cités de Côte Saint-Luc et de Westmount pour l'acquisition et l'utilisation en commun d'un système de communications pour les services d'incendies* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

26.1 VENTE D'IMMEUBLES POUR NON-PAIEMENT DE TAXES AU COURS DE L'EXERCICE FINANCIER 2014

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie, depuis 2014;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 512 de cette *Loi*, le conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par la trésorière, peut ordonner au greffier de vendre ces immeubles à l'enchère publique, au bureau du conseil ou en tout autre endroit désigné dans l'ordonnance, en la manière prescrite dans la *Loi*.

2015-11-283

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QU'on ordonne au greffier de vendre les immeubles énumérés sur l'état dressé par la trésorière, dont copie est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante, à une enchère publique qui se tiendra dans la salle du conseil le 13 janvier 2016, comme le prévoit la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

DECLARATION

Mayor Trent reported that By-Law 1488 entitled "*By-law to repeal By-law 842 authorizing the signing of an intermunicipal agreement between the Towns of Hampstead and Mount-Royal and the Cities of Outremont, Saint-Laurent, Côte Saint-Luc and Westmount for the common acquisition and use of a communication system for the fire department*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.1 SALE OF IMMOVABLES FOR NON-PAYMENT OF TAXES FOR FISCAL YEAR 2014

WHEREAS, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the treasurer has drawn up a statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part, since 2014;

WHEREAS according to section 512 of this Act, the council, after examining the statement filed by the treasurer, may order the City Clerk to sell such immovables at public auction, at the office of the council or at any other place mentioned in the order, in the manner prescribed in the Act.

2015-11-283

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the City Clerk be ordered to sell the immovables listed on the statement drawn up by the treasurer, a copy of which is attached to the present resolution to form an integral part, at public auction, in the Council Chamber on January 13, 2016 as prescribed in the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

QUE la trésorière soit autorisée à enchérir sur lesdits immeubles et à les acquérir au nom de la Ville, sans avoir à payer sur-le-champ le montant de l'adjudication, une telle enchère ne devant toutefois, en aucun cas, dépasser le montant des taxes, en capital, intérêt et frais, en payant un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui des taxes municipales.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26.2 CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL

ATTENDU QU'en vertu de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit tenir une séance ordinaire au moins une fois par mois et établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires en fixant le jour et l'heure de début de chacune.

2015-11-284

Il est proposé par le conseiller Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE le calendrier 2016 des séances ordinaires du conseil soit établi comme suit :

- le lundi 11 janvier à 20 h;
- le lundi 1^{er} février à 20 h;
- le lundi 7 mars à 20 h;
- le lundi 4 avril à 20 h;
- le lundi 2 mai à 20 h;
- le lundi 6 juin à 20 h;
- le lundi 4 juillet à 20 h;
- le lundi 1^{er} août à 20 h;
- le mardi 6 septembre à 20 h;
- le lundi 3 octobre à 20 h;
- le lundi 7 novembre à 20 h;
- le lundi 5 décembre à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Treasurer be authorized to bid upon and acquire such immovables on behalf of the City without having to immediately pay the amount of the adjudication, such a bid shall not however, in any case, exceed the amount of the taxes, in capital, interest and costs, with an amount sufficient to satisfy any prior or hypothecary claim of a rank prior or equal to that of municipal taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

26.2 COUNCIL MEETING SCHEDULE

WHEREAS according to section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Council shall hold regular sittings at least once a month, and shall determine the schedule of its regular sittings, setting the date and time of each sitting, before the beginning of the calendar year.

2015-11-284

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT the schedule of the regular sittings of Council for 2016 be determined as follows:

- Monday, January 11, at 8:00 p.m.;
- Monday, February 1, at 8:00 p.m.;
- Monday, March 7, at 8:00 p.m.;
- Monday, April 4, at 8:00 p.m.;
- Monday, May 2, at 8:00 p.m.;
- Monday, June 6, at 8:00 p.m.;
- Monday, July 4, at 8:00 p.m.;
- Monday, August 1, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, September 6, at 8:00 p.m.;
- Monday, October 3, at 8:00 p.m.;
- Monday, November 7, at 8:00 p.m.;
- Monday, December 5, at 8:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

AFFAIRE NOUVELLE

**18.1 CONTRÔLE DE LA CIRCULATION –
PROJET PILOTE DE PISTES CYCLABLES
SUR L'AVENUE WESTMOUNT ET LE
CHEMIN DE LA CÔTE SAINT-ANTOINE**

ATTENDU QUE le conseil a approuvé l'aménagement des pistes cyclables proposées sur l'avenue Westmount (en direction est) et sur le chemin de la Côte Saint-Antoine (en direction ouest) à titre expérimental pour le reste de la saison cycliste de 2015, conformément à la résolution n° 2015-10-244;

ATTENDU QU'en raison du retard des travaux de traçage de lignes et de réfection sur les avenues Victoria et Westmount, l'aménagement des pistes cyclables doit être reporté jusqu'en 2016

2015-11-285

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE le conseil approuve l'aménagement des pistes cyclables sur l'avenue Westmount (en direction est) et sur le chemin de la Côte Saint-Antoine (en direction ouest) à titre expérimental pour deux mois à compter du mois d'avril 2016;

QU'au cours de la période d'essai des pistes cyclables ci-haut mentionnées, tout le stationnement sur le chemin de la Côte Saint-Antoine, entre les avenues Argyle et Claremont, soit déplacé du côté nord au côté sud; et

QU'au cours de la période d'essai des pistes cyclables mentionnées ci-dessus, deux places de stationnement sur le côté sud du chemin de la Côte Saint-Antoine, devant les numéros civiques 105 à 111, soient éliminées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

NEW BUSINESS

**28.1 TRAFFIC CONTROL — WESTMOUNT
AVENUE AND CÔTE ST. ANTOINE ROAD
BICYCLE PATHS PILOT PROJECT**

WHEREAS Council approved the implementation of a bicycle path for Westmount Avenue (eastbound) and Côte St. Antoine Road (westbound) on a trial basis for the remainder of the 2015 cycling season, as per resolution no. 2015-10-244;

WHEREAS due to delays in line painting as well as construction at Victoria and Westmount Avenue, the implementation of the proposed bicycle paths must be postponed until 2016;

2015-11-285

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Lulham**

THAT Council approve the proposed bicycle paths on Westmount Avenue (eastbound) and Côte St. Antoine Road (westbound) on a two month trial basis beginning in April 2016;

THAT, during the two month trial of the above mentioned bicycle paths, all street parking on Côte St. Antoine Road, between Argyle and Claremont Avenues, be relocated from the north side to the south side; and

THAT, during the two month trial of the above mentioned bicycle paths, two parking spaces on the south side of Côte St. Antoine Road, located in front of civic numbers 105 to 111 be rescinded.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 38 à 21 h 44.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 45.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:38 p.m. to 9:44 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:45 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 NOVEMBRE 2015
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 2nd, 2015

Début de la première période des questions: 20 h 21
Beginning of the First Question Period: 8:21 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Bruce Anderson

Il est heureux que l'implantation des pistes cyclables soit reportée et il réitère son opposition au projet. Il dépose une pétition et est en désaccord avec la position du conseil au sujet des problèmes de circulation pour justifier les pistes cyclables. Il s'enquiert du budget pour ce projet et se plaint du manque de consultation. /

He is satisfied that the implementation of the bike paths has been postponed and reiterated his opposition to the project. He filed a petition and disagreed with the Council's position on traffic problems to justify the bike paths. He asked about the budget for this project and complained about the lack of consultation.

Suzanne Kazinel

Elle mentionne que les blocs de béton et les décalques jaune à l'intersection de l'avenue Claremont et du boulevard De Maisonneuve ne sont pas suffisants pour assurer la sécurité de tous les utilisateurs, y compris les cyclistes. Elle se plaint de l'accumulation d'eau de pluie sur le trottoir en face de 4547, rue Sherbrooke Ouest, obligeant les piétons à marcher sur l'herbe détrempée. Elle s'inquiète au sujet des problèmes de sécurité pour les piétons à l'intersection de la rue Sherbrooke et l'avenue Lansdowne./

She mentioned that concrete and yellow paws are not sufficient to ensure safety for all users, including cyclists, at the intersection of Claremont and De Maisonneuve Blvd.

She complained about the rain water accumulation on the sidewalk in front of 4547 Sherbrooke St. West, forcing pedestrians to walk on the slushy grass. She complained about the safety issues for pedestrians at the intersection of Sherbrooke St. and Lansdowne Avenue.

Daniel Perreault

Il s'étonne que le budget ne prévoit pas l'acquisition de voitures électriques et que Westmount n'est pas inscrite à l'application *PlugShare*. Il demande pourquoi les bornes de recharge pour les voitures électriques sont verrouillées, s'il pourrait obtenir un chargeur électrique en face de sa résidence et à quel comité il doit soumettre sa demande. Il précise que des modèles escamotables sont disponibles /

He mentioned the lack of electrical cars acquisition on the budget and that Westmount is not registered in the PlugShare application. He asked why the recharge terminals for electrical cars are locked if he could get an electrical charger in front of his house and to which committee he must submit such request. He specified that retractable models are available.

Andrew Lindsay

Il remercie le conseil pour la clarification au sujet des pistes cyclables et demande quels sont les plans pour les prolonger à NDG. Il demande d'obtenir une carte pour identifier l'emplacement du point de départ et de plus amples informations. Quelle est l'intention du conseil et quel est le vrai objectif ? Comment les termes interchangeables de sécurité et de la circulation seront traités ? Il remet en question les problèmes de vitesse pour justifier une piste cyclable. À son avis, il devrait y avoir plus de surveillance. Il fait des commentaires sur l'inefficacité et s'interroge sur les coûts liés à ce projet temporaire expérimental. La ville ne devrait pas déplacer le stationnement dans la rue. /

He thanked Council for the clarification about the bicycle paths and asked about any plan to extend it through NDG. He requested a map to understand the location of the starting point and more information.

What is Council's intention and what is the real focus? How will the interchangeable terms of security, safety and traffic be dealt with? He questioned the speeding problem to justify a bicycle path. In his opinion, enforcement must be improved or increased. He commented on the non-efficiency and questioned the costs involved with this experimental temporary project. The city should not move the street parking.

Resident of CSA

Il met en doute la décision d'installer une piste cyclable pour des questions de sécurité. Forcer une piste cyclable sur une rue où les résidents n'ont pas été consultés est comparable à la fusion forcée avec Montréal. /

He questioned the decision to install a bike path for safety issues. Forcing a bicycle path on a street where residents have not been consulted is comparable to the forced merger with Montreal.

Marina Bresky

Elle demande à quelle fréquence le plan directeur de la circulation est mis à jour depuis l'ouverture du CUSM, la fermeture de l'avenue Greene et la reconstruction du Turcot. Que fait le conseil pour réduire le trafic, en tenant compte des gros projets de construction qui auront un impact à Westmount ? Elle propose que la Ville consulte un rapport publié par un économiste de McGill qui suggère l'installation de péages comme moyen de réduire la circulation. Elle propose également de réduire le nombre de stationnements par unité de condominium. /

She asked how frequently is the Traffic Master Plan updated since the opening of the MUHC, the closing of Greene Avenue and the Turcot reconstruction. What is Council doing to reduce traffic, looking ahead with the major construction projects that will impact traffic in Westmount? She proposed that the City consult a McGill report published by an economist who suggested the installation of tolls as a way to reduce traffic, as well as the reduction of parking requirements with new construction.

Harry ...

Il fait des commentaires au sujet du déplacement du stationnement du côté nord vers le côté sud du chemin de la Côte-Saint-Antoine pour accommoder la piste cyclable. Il exprime des préoccupations quant à la sécurité pour les jeunes familles qui seront obligés de traverser la rue pour accéder au parc King George. Il souligne l'angle mort pour les cyclistes et les automobilistes à Arlington Lane en raison des voitures qui y seront garées. /

He commented on the shifting of the street parking from the north side to the south side of Cote St. Antoine to accommodate the bicycle path. He expressed concerns about the safety for young families who will be forced to cross the street to access King George Park. He pointed out the blind spot that parked vehicles will create for both cyclists and drivers at Arlington Lane.

20 h 52 / 8:52 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 NOVEMBRE 2015
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 2nd, 2015

*Début de la seconde période des questions: 21 h 38
Beginning of the second Question Period: 9:38 p.m.*

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Paul Marriott

Il demande la possibilité d'autoriser un permis de stationnement à un non-résident qui prodige des soins quotidiens. Combien de défibrillateurs sont disponibles dans les bâtiments municipaux et à combien les agents de sécurité publique ont-ils accès? /
He asked about the possibility to allow a parking permit to a non-resident caregiver. How many defibrillators are available in public buildings and to how many do Public Security officers have access to?

Maureen Kiely

Elle demande des précisions au sujet du nouveau système de parcomètres : Que se passe-t-il lorsque le véhicule quitte la place qu'il a payée ?
Elle exprime des préoccupations concernant le peu de soumissions pour l'acquisition de véhicules. Elle demande si d'autres villes se trouvent dans la même situation. /
*She asked for clarification about the new parking meter system: what happen when the vehicle leaves the spot paid for.
She expressed concerns about the lack of quotations for the acquisition of vehicles. She asked if other cities find themselves in the same situation*

21 h 44 / 9:44 p.m.